



Conversaciones de conservación y restauración en dos revistas de la CNCPC

Magdalena Rojas Vences*

*Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural
Instituto Nacional de Antropología e Historia

Postulado: 2 de diciembre de 2022

Aceptado: 28 de agosto de 2023

Resumen

La Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (CNCPC) del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) cuenta con dos publicaciones periódicas: *CR. Conservación y Restauración* y *Conversaciones...*. Cerca de cumplir 10 años se comparte en el presente texto su historia, objetivos y el camino que han recorrido hasta la actualidad; ello en consonancia con los otros textos compartidos para el número 26 que, al estar dedicado al panorama de la conservación en boletines, revistas y otras publicaciones periódicas, recupera información que se entrecruza al enfocar su contenido a la misma disciplina.

Palabras clave

CR. Conservación y Restauración; Conversaciones...; CNCPC; ICCROM; revista; acceso abierto.

Abstract

The Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (CNCPC) of the Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) has two periodical publications: CR. Conservación y Restauración and Conversaciones... Nearing their 10th anniversary, this text shares their history, objectives and the path they have followed up to the present; this, in line with the other texts shared for the issue number 26, which is dedicated to the panorama of conservation in bulletins, journals and other periodicals. It recovers information that intertwines by focusing its content on the same discipline.

Keywords

CR. Conservación y Restauración; Conversaciones...; CNCPC; ICCROM; journal; open access.



Latente se ha mantenido la intención de compartir conocimiento desde cada arista de estudio científico y humanístico; en el ámbito de la conservación del patrimonio en México, se ha impulsado con diferentes iniciativas desde el inicio del centro Churubusco,¹ ya sea a modo de plan institucional, como proyecto por parte de los estudiantes, o como intención de académicos involucrados en las diferentes áreas de especialización del centro. Aquellas propuestas que han cesado en su continuidad, dejaron evidencia de su existencia en medios físicos, y en dos casos, en formato electrónico (Moreno, 2022: 207).

Es en la década de 2010, cuando la necesidad de contar con publicaciones periódicas de largo aliento sobre el patrimonio en México se manifestó de forma contundente en dos dependencias del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH): la Escuela Nacional de Conservación, Restauración y Museografía “Manuel del Castillo Negrete” (ENCRyM) y la Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (CNCPC).

Así como en la ENCRyM se dio forma a *Intervención. Revista Internacional de Conservación, Restauración y Museología* y, posteriormente, a *Archivo Churubusco*,² en la CNCPC, mediante el impulso de Valerie Magar Meurs, entonces coordinadora nacional de conservación,³ se gestaron dos publicaciones: *CR. Conservación y Restauración* en su formato digital, con algunas copias impresas y *Conversaciones...* con una versión digital, y un tiraje impreso de 500 ejemplares.

En la convergencia de los medios tradicionales con el internet, los proyectos editoriales se enfrentaron a una disyuntiva: el cambio de las realidades prácticas y económicas para distribuir el conocimiento científico y del patrimonio cultural de manera libre y gratuita (Berlín declaration, 2003). Esencial en ese contexto también fue que, al haber un gran flujo de información en la web, quedara claramente diferenciada la información pertinente, válida y veraz de la demás, de ahí que resultaba imperativo plantear publicaciones periódicas arbitradas (Magar, 2013: 4).

El boletín *CR. Conservación y Restauración*, que publicó su primer número en diciembre de 2013, se formuló con la idea de construir un espacio accesible en el que los restauradores, tanto de la CNCPC, como de los Centros INAH, y de otros espacios e instituciones, sintieran la libertad de compartir proyectos e investigaciones para ser publicados de una manera más sencilla y, con ello, difundir “de manera más rápida el quehacer cotidiano en el área de conservación del INAH” (Magar, 2013: 4). En principio, se aceptaban todas las contribuciones y con ayuda de los editores, en caso necesario, se mejoraba su presentación.

¹ Se recomienda ver las contribuciones publicadas en el presente número: “Historia de la producción de publicaciones periódicas en la CNCPC, contada desde su propia Biblioteca” de Noé Moreno Espinosa; “Se imprimía en mimeógrafo. Boletín informativo CEDOCLA, número 1 (1972)” de Silvia Pérez Ramírez y Carlos Orejel Delgadillo; “Imprimatura. Revista de Restauración. Un sueño estudiantil” de Olga González Correa, Valerie Magar Meurs y Valeria García Vierna; así como “Vestigios de Coremans y Philippot en Churubusco” de Gabriela Peñuelas Guerrero (2020), publicada en el número 21.

² El devenir de ambas propuestas editoriales se relata en textos integrados en esta edición bajo el título “De las dos y cuatro tintas al mundo digital: el caso de *Intervención. Revista Internacional de Conservación, Restauración y Museología*, un viaje editorial”, escrito por Paula Rosales Alanís e Isabel Medina González; y “*Archivo Churubusco*: Un menú completo” de Itzel Espíndola Villanueva, Yúmarí Pérez Ramos y Ana Julia Poncelis Gutiérrez.

³ Como parte de las estrategias de su plan como coordinadora, se plantearon rutas de trabajo que se vinculan con la propuesta de publicaciones, por mencionar algunas: 4. Mejorar los conocimientos teóricos, científicos y técnicos del patrimonio cultural, 5. Promover la cooperación y el intercambio de conocimientos y experiencias entre profesionales de la conservación a nivel nacional e internacional, 6. Difundir y socializar los valores atribuidos al patrimonio cultural nacional (Villegas, 2014: 79).



Al poco tiempo, bajo la misma línea de trabajo, y en consonancia con las atribuciones de la CNCPC, se decidió formalizar un aspecto que se había identificado desde el inicio del centro Churubusco como una necesidad: la accesibilidad a la información y la comprensión de la misma para todos mediante la traducción de textos de relevancia para el desarrollo de la disciplina.⁴ De ese modo, se creó la revista *Conversaciones...*, medio que posibilitó recuperar y formalizar esa iniciativa desde su inicio en abril de 2015, pero no sólo eso, sino también crear un espacio en el que autores invitados compartieran su conocimiento, analizaran la aplicación de la teoría o las discusiones en torno a la misma.

El compartir información de manera institucional y hacerla accesible al público en general ha sido tema de constante labor para el INAH como bien se refleja desde los cinco años de trabajo previos al lanzamiento, en 2018, de la Mediateca o de la página de las Revistas INAH (Bali y Konzevik, 2019). Esos espacios digitales han facilitado el resguardo, agrupación y fácil acceso a la información, también, en el caso de las publicaciones periódicas, la gestión editorial por medio del software Open Journal Systems, plataforma que se empezó a utilizar para las revistas de la CNCPC desde finales de 2017.⁵

Como parte de su creación y publicación, también ha sido fundamental el apoyo y trabajo con la Subdirección de Publicaciones Periódicas y la Dirección de Publicaciones de la Coordinación Nacional de Difusión (CND) del INAH,⁶ secciones encabezadas respectivamente por Benigno Casas de la Torre y Jaime Jaramillo Jaramillo, desde las cuales se ha otorgado a estas iniciativas un respaldo de calidad bajo su atenta revisión y de formalidad gracias a la inscripción de las revistas y el procesamiento del ISSN en el Instituto Nacional del Derecho de Autor.

Es el presente número el que inspira hacer algunas anotaciones sobre la creación y contenido de ambas revistas por lo que procederé en orden cronológico.

CR. Conservación y Restauración con su transición de boletín a revista

El primer proyecto propuesto como boletín se formó en 2013, momento desde el cual se planteó en calidad de publicación cuatrimestral, en formato digital, con cuatro secciones: Proyectos y actividades, Memoria, Noticias y Eventos, tres de las cuales permanecen hasta la actualidad, y una Editorial que pone en contexto cada número. Con el boletín se buscó la integración de información relativa a proyectos que se desarrollaban en la CNCPC, textos de investigadores y restauradores del centro de trabajo y autores invitados.

En 2017 un grupo de personas relacionadas con el boletín se reunieron para analizar la formalización de la publicación, cuya idea principal fue la creación de un comité editorial, para lo cual decidieron abrir una convocatoria a los integrantes del centro de trabajo para que cualquier interesado en sumarse al comité se postulara mediante una carta de motivos y un resumen curricular.

⁴ En la biblioteca de la CNCPC perviven vestigios de la inquietud por la traducción de textos de referencia, como Peñuelas comparte: "México se había vuelto un escenario reconocido donde replicar las discusiones que se sostenían en los países europeos y se percibía a la vez como una ventana hacia América Latina, ya que todas las presentaciones [del Primer seminario regional de conservación y restauración, 1973] fueron traducidas y difundidas por el CEDOCLA, lo que nos facilita conocer un poco las necesidades, las preocupaciones, y entender las discusiones internacionales en las que México participó de forma activa" (Peñuelas, 2020: 17). Asimismo, esa necesidad se manifestó no sólo en otras publicaciones, sino también en reuniones de discusión teórica que se han organizado por estudiosos de la propia disciplina con invitados de otras especialidades, tanto en la CNCPC como en la ENCRyM (véase Amaro *et al.*, 2020: 66).

⁵ Para la integración de los números previos y el uso del OJS ha sido fundamental el apoyo de Tania Noguez Enríquez, a quien agradezco su labor oportuna y amable atención. El uso del sistema ha estado a cargo de Magdalena Rojas desde diciembre de 2017.

⁶ Aprovecho también para destacar y agradecer el esfuerzo de todos los involucrados en la revisión de cada uno de los números de *Conversaciones...* y *CR. Conservación y Restauración*.



Así, el 14 de marzo de 2017 se celebró la primera reunión del comité⁷ en la que se reforzó la idea de que la publicación debía mantener su carácter de divulgación y que su público meta se mantendría tanto para especialistas como para los interesados en el patrimonio cultural y su conservación. Con esa finalidad en mente se definió que se tenía que trabajar en dos grandes vías: primero, alinearse a los criterios institucionales en materia de difusión y edición, y segundo, generar los documentos para respaldar su conformación: las bases de operación del comité editorial y las normas editoriales.

El trabajo para la creación de las bases de operación y las normas editoriales se dividió entre los integrantes del comité y se trabajó en varias sesiones, lo que permitió detectar necesidades tales como la ampliación del comité editorial,⁸ la definición de coordinadores de número, el papel del editor y el sistema de arbitraje de las postulaciones recibidas, por mencionar algunas.

Además de lo anterior, se hizo un análisis de las secciones existentes y las posibilidades de integrar nuevas. En principio se decidió retirar la sección de Eventos debido a que se consideró más útil difundirlos en otros medios, oportunidad en la que Bertha Peña Tenorio formuló la creación de la sección que ahora conocemos como Conservación en la vida cotidiana, mientras que Emmanuel Lara Barrera propuso la sección Conoce el INAH.

Como una situación casi paralela se trabajó la parte final de edición del número 10, el último en ser boletín, ya que se decidió que era coherente con el proceso de formalización de la publicación convertirlo en revista. Ese ascenso importante debía experimentarse no sólo en el trabajo del comité, sino reflejarse en el diseño de la revista, por lo que la diseñadora Marcela Mendoza Sánchez creó una nueva identidad a *CR. Conservación y Restauración*: una imagen limpia pero contundente, con espacios destacados para imágenes fotográficas y descripciones de contenido.

Fue así que, desde entonces, la estructura integra una Editorial y cinco secciones:

1. Proyectos y actividades. Es la más amplia de todas, alberga textos sobre proyectos realizados por restauradores, investigadores o profesionales afines, y responden principalmente a la temática que se define para cada número, aunque no se limita a ello.
2. Memoria. Como su nombre lo indica, busca preservar la memoria de la información que existe en los acervos especializados de la CNCPC, sin embargo, está abierta a otros acervos que también la preservan.
3. Conservación en la vida cotidiana. Contiene breves notas sobre preguntas recurrentes de conservación preventiva o información útil presentada de forma clara y concisa.
4. Conoce el INAH. Trata sobre las diferentes competencias del INAH, así como las actividades que desarrollan sus dependencias.
5. Noticias. Contiene notas breves con estilo periodístico sobre los trabajos de conservación-restauración que efectúa el personal de la CNCPC o de otras áreas del INAH.

⁷ Quienes participaron fueron: Alejandra Alonso Olvera, María Bertha Peña Tenorio, Olga Daniela Acevedo Carrión, Emmanuel Lara Barrera, Magdalena Rojas Vences, Manuel Alejandro González Gutiérrez, María Eugenia Rivera Pérez, Thalía Edith Velasco Castelán y Valerie Magar Meurs..

⁸ En las primeras reuniones se discutió y definió la integración de dos expertos en otras materias relacionadas con el patrimonio cultural que pertenecieran a instituciones diferentes a la CNCPC, para lo cual se sugirió y votó a los candidatos propuestos; los primeros seleccionados fueron Manuel Gándara Vázquez de la ENCRyM y José Álvaro Zárate Ramírez, entonces parte de la planta docente de la Escuela de Conservación y Restauración de Occidente (ECRO).



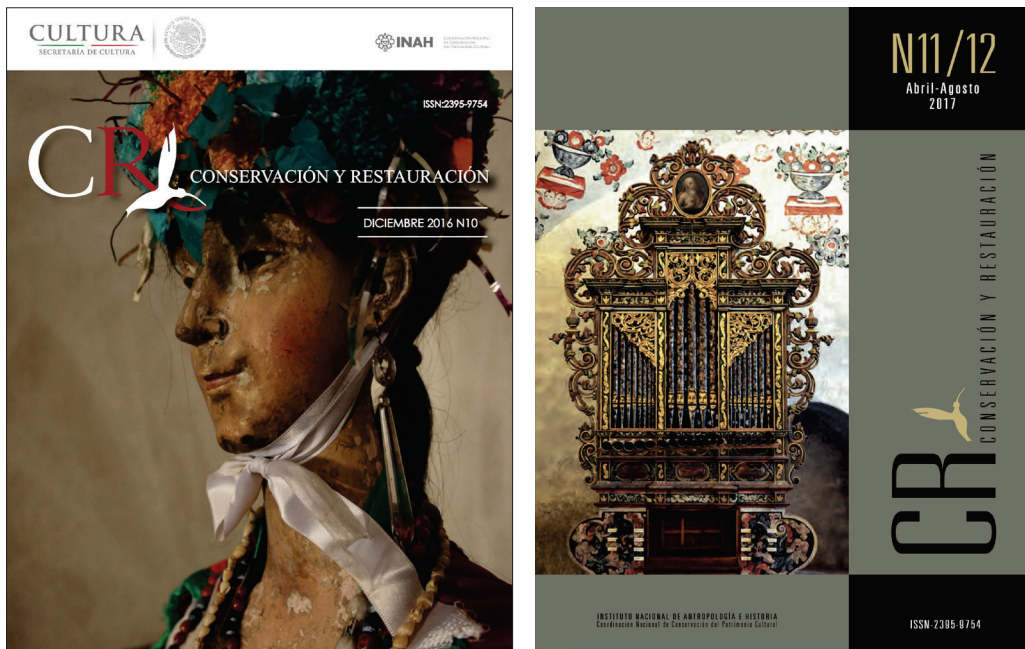


Figura 1. El diseño del boletín, en su último número (10) y la nueva propuesta como revista en el número doble 11 y 12. Imagen: ©CNCPC-INAH.



Figura 2. Presentación de secciones en diferentes números de *CR. Conservación y Restauración*. Imagen: ©CNCPC-INAH.



A raíz de la pandemia por COVID-19, el comité editorial propuso la publicación de un número especial dedicado a la conservación del patrimonio cultural a partir de ese evento y, por primera vez, se planteó ante ese comité crear un suplemento. Se sugirió con la idea de dar cabida a textos que son resultado de investigaciones que, por una parte, superan la extensión de un artículo y, por otra, corresponden a una parcialidad de un trabajo más amplio o un avance que es importante sea socializado. En el número especial se integró el primero de ellos, mientras que el segundo suplemento se incluyó en el número 25.

Con el presente volumen se han publicado 26 números, una edición especial y dos suplementos; para ayudar al lector a tener una perspectiva del contenido desde que se convirtió en revista, se presentan dos tablas con la temática de cada número, el contenido de las secciones Conservación en la vida cotidiana y Conoce el INAH, así como el título de los suplementos y el número al que corresponden (ver figura 3).

La transformación de boletín a revista llevó también consigo un cambio en la forma de trabajo; en ese sentido, se consideró esencial que la diseñadora Marcela Mendoza Sánchez se integrara al comité editorial. Lo anterior llevó a una evaluación de la cantidad de integrantes del comité bajo la consideración de una pluralidad académica, como se señaló en la editorial del número doble 11 y 12:

Hoy la revista CR cuenta con un Comité Editorial conformado por especialistas en distintas áreas de estudio del patrimonio cultural y adscritos a variados centros de trabajo del país. Con esto se busca asegurar, y elevar, el nivel de calidad que ponemos a disposición del público al someterlo al escrutinio de diferentes miradas (González y Rojas, 2017: 4).

Se definió que estaría constituido por: cuatro figuras de autoridad de la CNCPC, seis trabajadores de la misma y cinco asesores externos.⁹ Entre los integrantes se seleccionaría, por medio de votación, al editor. Del número doble 11 y 12, al 13 y 14 fungió como editora Valerie Magar, quien propuso ante el comité su cambio por Magdalena Rojas en agosto de 2018, fecha desde la cual el comité ha votado por su permanencia.

En aras de la indización de la revista se hizo una revisión de los elementos que la constituían frente a los puntos de evaluación para ese proceso y se efectuaron cambios paulatinos a partir del número 17; uno de los más relevantes fue modificar la forma de dictamen: de un dictamen individual se modificó a uno por pares ciegos.

Con ese número en particular se presentó otra propuesta ante el comité editorial: generar algunos números bilingües en casos específicos, bajo la consideración de que la traducción se generaría desde los mismos integrantes del comité o del coordinador de número. Hasta la fecha sólo hay dos números de esa modalidad, el 17 y el 24.

⁹Han formado parte del comité editorial las siguientes personas de instituciones externas: Manuel Gándara Vázquez de la ENCRyM, José Álvaro Zárate Ramírez, en la actualidad del Laboratorio de Diagnóstico de Patrimonio (LADiPA)-El Colegio de Michoacán, Gabriela Ugalde García de la Facultad de Filosofía y Letras (FFyL)-Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), Alejandra Odor Chávez del Instituto de Investigaciones Bibliográficas (IIB)-UNAM, Xochipilli Rossell Pedraza del Museo Nacional del Virreinato-INAH y Valerie Magar Meurs, en la actualidad de ICCROM. Por su parte, como integrantes de la CNCPC, aunque algunos ya no están adscritos a la misma: Alejandra Alonso Olvera, Armando Arciniega Corona, María Bertha Peña Tenorio, Olga Daniela Acevedo Carrión, David Antonio Torres Castro, Débora Yatzojara Ontiveros Ramírez, Diego Ángeles Sánchez Sevilla, Emmanuel Lara Barrera, Gabriela Mora Navarro, Isabel Ritter Miller, Magdalena Rojas Vences, Manuel Alejandro González Gutiérrez, Marcela Mendoza Sánchez, María Eugenia Rivera Pérez y Thalía Edith Velasco Castelán.



Foro anual de trabajo CNCPC. Parte 1	
11 y 12	<p>Conservación en la vida cotidiana</p> <p>La Mediateca del INAH</p>
Foro anual de trabajo CNCPC. Parte 2	
13 y 14	<p>Cómo guardo mis tesoros</p> <p>Dirección de Operación de Sitios</p>
El patrimonio frente a sismos	
15	<p>Político actuación ante sismos</p> <p>El SUR</p>
El patrimonio frente a riesgos	
16	<p>Políticos frente huracanes y volcanes</p> <p>Glosario de términos jurídicos</p> <p>Programa de prevención de desastres en materia de patrimonio cultural PreVINAH</p>
Cooperación internacional	
17	<p>Infografía de insectos xilófagos</p> <p>Dirección de Museos y Exposiciones</p>
Antropología, historia y conservación	
18	<p>Cómo almacenar libros en casa</p> <p>Dirección de Estudios Históricos</p>
Educación patrimonial	
19	<p>Guía de comunicación con comunidades</p> <p>Glosario de términos sobre educación patrimonial</p> <p>Centro INAH Estado de México</p>
Investigación aplicada a la conservación	
20	<p>A todo color</p> <p>La investigación en la práctica de los conservadores/restauradores del INAH: experiencias desde Yucatán</p>
Conservación profesional en México	
21	<p>Los materiales que constituyen un bien cultural determinan su conservación</p> <p>Glosario de términos de conservación preventiva. Condiciones ambientales</p> <p>La ENCRyM y dos de sus seminario-taller optativos</p>
Investigación aplicada a la conservación	
20	<p>A todo color</p> <p>La investigación en la práctica de los conservadores/restauradores del INAH: experiencias desde Yucatán</p>
Conservación profesional en México	
21	<p>Los materiales que constituyen un bien cultural determinan su conservación</p> <p>Glosario de términos de conservación preventiva. Condiciones ambientales</p> <p>La ENCRyM y dos de sus seminario-taller optativos</p>
Investigación aplicada a la conservación	
20	<p>A todo color</p> <p>La investigación en la práctica de los conservadores/restauradores del INAH: experiencias desde Yucatán</p>
Conservación profesional en México	
21	<p>Los materiales que constituyen un bien cultural determinan su conservación</p> <p>Glosario de términos de conservación preventiva. Condiciones ambientales</p> <p>La ENCRyM y dos de sus seminario-taller optativos</p>
Patrimonio ante la pandemia por COVID-19	
Especial	<p>Material de divulgación: Cómo cuidar de ti y del patrimonio cultural de tu templo ante COVID-19</p> <p>El camino de la Biblioteca Guillermo Bonfil Batalla</p>
1 Supl.	<p>Estudio preliminar sobre el impacto de la pandemia de COVID-19 en el ámbito de la conservación-restauración en México</p>
Expresiones sociales sobre patrimonio cultural	
22	<p>Serie de infografías del Programa Nacional de Conservación de Patrimonio Gráfico-Rupestre</p> <p>La conservación integral de monumentos muebles e inmuebles históricos. La vinculación entre restauradores y arquitectos</p>
Patrimonios, naturaleza y sociedad	
23	<p>Serie de infografías del Programa Nacional de Conservación de Patrimonio Gráfico-Rupestre</p> <p>Dirección de Patrimonio Mundial</p>
Reflexiones del Curso internacional de conservación de pape en América Latina. Un encuentro con Oriente (2012-2019)	
24	<p>El cuidado y la conservación de archivos personales fotográficos</p> <p>El Archivo Histórico del Museo Nacional de Antropología. Espacio de encuentros fraternales, laborales y disciplinares</p>
Temática libre	
25	<p>Publicaciones sobre patrimonio cultural</p> <p>Los vitrales del Museo Nacional de Historia, color y luz de modernidad</p>
2 Supl.	<p>Fundamentos para la conservación del acervo fotográfico del INAH</p>
El panorama de la conservación en boletines, revistas y otras publicaciones periódicas	
26	<p>Habitar el tiempo</p> <p>Publicaciones periódicas sobre patrimonio cultural</p> <p>Historia de la producción de las publicaciones periódicas en la CNCPC, contada desde su propia biblioteca</p>

Figura 3. Temática de los números y contenido de las secciones Conservación en la vida cotidiana y Conoce el INAH. Números 11 al 26 y edición especial. Imagen: Magdalena Rojas Vences, ©CNCPC-INAH, 2022.



Otro elemento que se consideró importante fue dar a conocer la revista a través de redes sociales y medios digitales; para las primeras, Manuel González Ramírez creó las cuentas de Facebook y Twitter, mismas que gestionó hasta retirarse del comité;¹⁰ se suma a las anteriores, la cuenta creada en 2023 de LinkedIn. Además de las cuentas propias de la revista se tiene el invaluable apoyo de otras áreas de la CNCPC y de los integrantes del comité editorial para informar sobre la publicación de nuevos números de la revista y sus convocatorias.¹¹

En cuanto a las segundas, el correo electrónico ha sido una herramienta importante,¹² de especial apoyo en el proceso de recuperación de las páginas oficiales que se habían visto afectadas debido al desalojo de las oficinas centrales del INAH tras el sismo del 19 de septiembre de 2017. En la actualidad, la revista está disponible en la página de Revistas INAH, en la página de la CNCPC y en la Mediateca del INAH.¹³

Conversaciones... una propuesta anual que se extendió a semestral

Como ya se mencionó, el segundo proyecto se pensó como un medio para trasladar al ámbito internacional actual y dar mayor accesibilidad a textos emblemáticos para la disciplina, no siempre fáciles de conseguir, y que, a partir de ellos, especialistas en distintos ámbitos y de diferentes procedencias construyeran conversaciones para ampliar el conocimiento y acortar las fronteras culturales y de la información. Además de ello, una parte medular es la recopilación bibliográfica sobre conservación que se presenta al final de cada edición y que corresponde de manera exclusiva a los autores a quienes se dedica cada número.

Esa amplitud temática requería de una estructura académica; es por ello que, a comparación de la revista *CR. Conservación y Restauración*, se buscó fortalecerla mediante tres figuras: editor científico, consejo editorial y consejo asesor-científico.¹⁴ Figuras necesarias ante la peculiaridad de la revista que exige la selección de los autores principales y de los textos a traducir, los invitados a participar, así como los especialistas para el dictamen de las contribuciones recibidas.

¹⁰ La continuidad de su uso, aunque por lo general limitado a la publicación de convocatorias, ha estado a cargo de Magdalena Rojas Vences.

¹¹ Se agradece el apoyo de Carmen Noval Vilar, del área de Comunicación y enlace, quien gestiona las cuentas Facebook y Twitter de la CNCPC; de Sabrina Ruiz Freeman quien nos ayuda para difundir información a través de la cuenta de WhatsApp del área de Vinculación; y de Graciela Margarita Vicencio Mejía, quien se encarga de la página de LinkedIn.

¹² Muchas gracias a María Eugenia Rivera Pérez quien pide la difusión de las convocatorias por medio de Circulares INAH, a Carmen Noval Vilar quien se ha encargado de los correos de la CNCPC, y al área de Difusión de la ENCRyM.

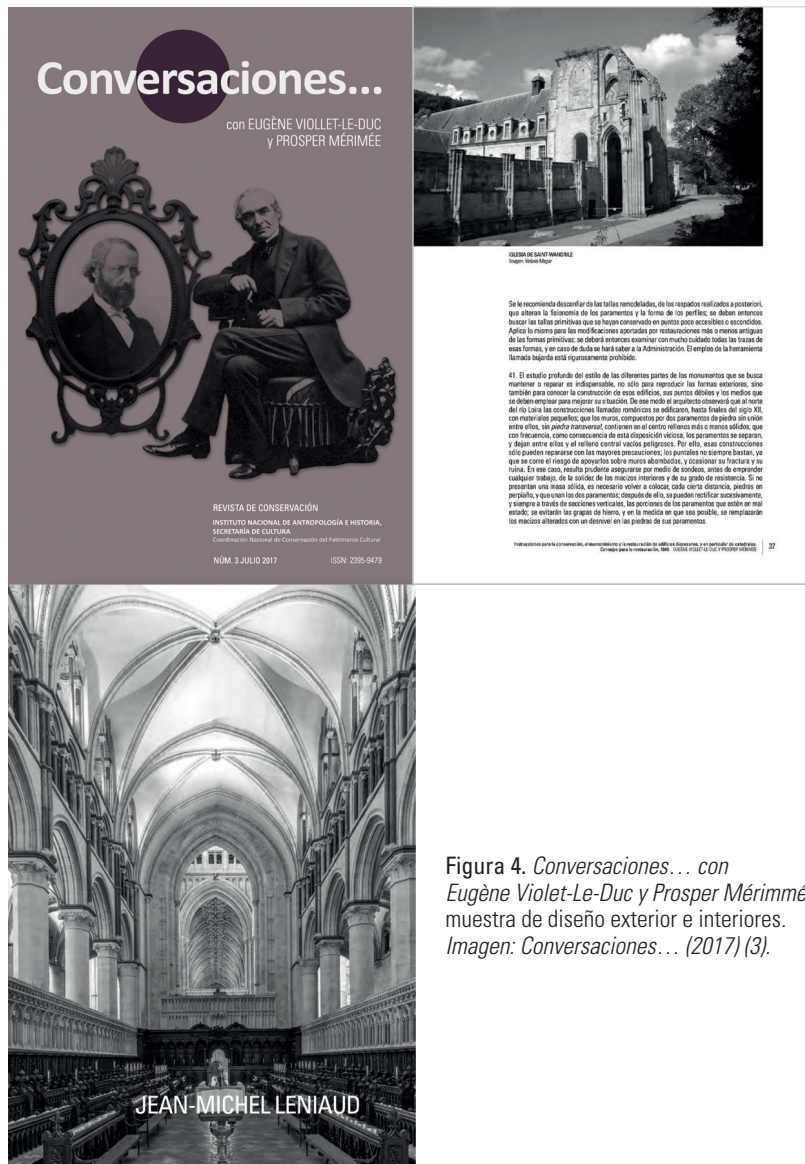
¹³ Un agradecimiento a Sofía Hernández Catalán, quien mantiene actualizada la página de la CNCPC y a Tania Noguez Enríquez quien hace posible la integración de la revista en la Mediateca del INAH y quien apoya a Magdalena Rojas Vences en la gestión del OJS a través de la página de Revistas INAH.

¹⁴ En el primer número aparecen como editores científicos Valerie Magar Meurs y Lucía Gómez Robles; como parte del consejo editorial: Valerie Magar, Lucía Gómez y Renata Schneider Glantz de la CNCPC, así como Gabriela Peñuelas Guerrero de la ENCRyM. En cuanto a los integrantes del consejo asesor-científico: Elsa Arroyo Lemus del Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM; Ilse Cimadevilla Cervera de la ENCRyM; Adriana Cruz-Lara del Museo Regional de Guadalajara; José de Nordenflycht de la Universidad de Playa Ancha, Chile; Monica Martelli Castaldi; Lorete Mattos, quien estuvo adscrita a la Universidade Federal do Rio Grande do Sul; así como María del Carmen Castro Barrera, Thalía Edith Velasco Castelán e Isabel Villaseñor Alonso de la CNCPC. Para el segundo número dejó de formar parte de la CNCPC Lucía Gómez, se integró Ascensión Hernández Martínez de la Universidad de Zaragoza. Isabel Villaseñor dejó de ser parte del consejo asesor antes de la publicación del tercer número e Ilse Cimadevilla antes del sexto. A partir del quinto se integró Magdalena Rojas Vences de la CNCPC, quien desde el sexto ha fungido, junto con Valerie Magar, como editor científico. En el sexto dejaron de formar parte Lorete Mattos y Monica Martelli, pero se integró Yolanda Madrid Alanís de la ENCRyM. En el séptimo se unieron al consejo asesor-científico Daniela Sauer y Jennifer Copithorne, ambas de ICCROM. Renata Schneider se retiró del consejo editorial desde diciembre de 2021 y poco después también lo hizo del consejo asesor-científico Adriana Cruz-Lara.



El proyecto de publicación se definió que sería en formato dual: digital e impreso, lo que posibilita tanto su amplia difusión por la web, como su presencia en bibliotecas de instancias educativas o de gobierno dedicadas a la conservación del patrimonio en México y en otras partes del mundo.

El carácter y contenido de la revista inspiró a la diseñadora Marcela Mendoza Sánchez para la creación de una propuesta clara y en concordancia con el título: con protagonismo para quien fuera autor de los textos de referencia, con un color liso exterior y de interiores en blanco y negro. A destacar es el uso de imágenes fotográficas relativas tanto a los autores de los textos principales y su contexto, como a los sitios a los que hacen referencia en sus escritos, algunas de ellas procedentes de los textos originales y muchas otras de diversos acervos fotográficos públicos y privados, así como de postales y fotografías antiguas que en la actualidad son de dominio público.



IGLESIA DE SAINT-NICOLAÏE
Eugène Viollet-le-Duc

Se le recomienda desconfiar de las tallas remodeladas, de los rasgados realizados a posteriori que alteran la fisonomía de los paramentos y la forma de los perfilar, se deben entonces buscar las tallas primitivas que se hayan conservado en puntos poco accesibles e escondidos. Aplica lo mismo para las modificaciones aportadas por restauraciones más o menos antiguas de las formas primitivas: se deberá entonces examinar con mucho cuidado todas las trazas de esas formas, y en caso de duda se las saque a la Administración. El empleo de la herramienta llamada baguete está rigurosamente prohibido.

41. El estudio profundo del estilo de las diferentes partes de los monumentos que se busca conservar o reparar es indispensable, no sólo para reproducir las formas exteriores, sino también para conocer la construcción de esos edificios, sus partes débiles y los medios que se deben emplear para reparar su fracción. De ese modo el arquitecto observará que al norte del río Loira las construcciones llamadas románicas se edificaron, hasta finales del siglo XII, con mamparas pequeñas, que los muros, compuestos por bloques paramentos de piedra sin unión entre ellos, sin planta transversal, continúan en el centro del muro más o menos sólidos, que con frecuencia, como consecuencia de mala disposición vertical, los paramentos se agrietan, y dejan entre ellos y el relleno central vacíos peligrosos. Por ello, esas construcciones sólo pueden repararse con las mayores precauciones: los portales no siempre bastan, ya que se corre el riesgo de apoyar toda la maza abovedada, y ocasionar su fractura y su ruina. En ese caso, resulta prudente asegurar por medio de sondas, antes de emprender cualquier trabajo, de la solidez de los muros interiores y de su grado de resistencia. Si se presentan una masa sólida, es necesario volver a colocar, cada cierta distancia, piedras en perspectiva, y reparar los muros paramentos; después de ello, se pueden verificar sucesivamente, y siempre a través de secciones verticales, las porciones de los paramentos que están en mal estado, reemplazando los grupos de bloques, y en la medida en que sea posible, reemplazando los muros alterados con un desfilé en las juntas de sus paramentos.

Traducción por la Conservación del Patrimonio Cultural de la Secretaría de Cultura, en particular de la Subdirección de Conservación del Patrimonio Cultural, en colaboración con el Instituto de Investigaciones y Estudios Históricos, Artísticos y Literarios de la Universidad de Salamanca, España. EUGÈNE VIOUET-LE-DUC y PROSPER MÉRIMÉE

Figura 4. *Conversaciones... con Eugène Viollet-Le-Duc y Prosper Mérimée*, muestra de diseño exterior e interiores. Imagen: *Conversaciones... (2017) (3)*.





Figura 5. *Conversaciones...*, números del 1 al 11. Imagen: Magdalena Rojas Vences, ©CNCPC-INAH, 2022.



La línea de acción de *Conversaciones...* fue clara desde el inicio: todo texto que se integrara debía contar con traducción especializada sea cual sea su idioma original: italiano, francés, alemán, portugués o español, por mencionar algunos. En los primeros tres números se benefició a las personas de habla hispana ya que, sin importar el idioma en que estuvieran los textos, se traducían al español, acompañados por un resumen en inglés. Esa idea, que podríamos pensar, inició un tanto tímida, amplió de forma consistente su alcance al incluir también traducciones al inglés, lo que resulta en una publicación accesible y atractiva para lectores de muchas latitudes del mundo, como señala Magar:

Con [el] cuarto número de Conversaciones... iniciamos una nueva etapa para la revista, con la traducción de los textos al inglés. Con ello esperamos apoyar la difusión de textos generados en español, y sobre todo continuar ampliando las posibilidades de diálogo y conversación con profesionales de diversas partes del mundo (Magar, 2017: 5).

Otro aspecto por destacar es que se consideró apropiado presentar documentos de relevancia para el desarrollo de la disciplina, mismos que se vinculan con los textos de los autores principales o su contexto; como en los casos previos, se integra su traducción. Hasta el momento se han publicado en los números 6, 7, 8 y 11 (ver figura 5).

De acuerdo con lo anterior hay cinco tipos de contenido en *Conversaciones...*:

1. Editorial.
2. Textos emblemáticos y su traducción. No se someten a evaluación por pares al haber sido publicados previamente.
3. Contribuciones originales de autores invitados y su traducción. Esos textos se someten a un proceso de arbitraje por par ciego.
4. Documentos y cartas relativas a la conservación y restauración del patrimonio y su traducción. Es un tipo de contenido que sólo se integra en algunos números. Los textos se han generado desde el siglo XX en reuniones internacionales o regionales por lo que no se someten a evaluación por pares.
5. Bibliografía sobre conservación escrita por el o los autores a quien/es se dedica el número.

Apenas con dos números publicados se decidió convertir la periodicidad de la revista de anual a semestral, así que desde 2017 se ha planificado el contenido de dos números al año. Hasta el momento están publicados en línea 11 números, de los cuales 10 se han impreso. En la figura 5 se muestra a quién se dedica cada uno de ellos, los autores invitados que participan y, en su caso, los documentos que se comparten con su traducción.

Son de destacar las palabras de Magar que remiten a la trascendencia del conocimiento que se comparte en cada edición de la revista:

Lo relevante de comprender la importancia vital de la diversidad cultural, tanto en el tiempo como en el espacio, no se puede enfatizar lo suficiente como para poder comprender y crear enfoques respetuosos de la conservación que estén en línea con las tradiciones locales, al tiempo que aseguren la transmisión de mensajes verídicos para las generaciones del futuro (Magar, 2018: 6).



La proyección de esa información se hizo en los primeros seis números por medio de la CNCPC y el INAH, y a partir del séptimo, al buscar extender su alcance, se consiguió la coedición con ICCROM gracias a las gestiones encabezadas por Valerie Magar Meurs y María del Carmen Castro Barrera. Por otra parte, cabe destacar que desde su creación se ha buscado mantener un presupuesto específico que se destina a la corrección de estilo en inglés y español, así como para la compra de papel para su impresión y para su distribución nacional e internacional, aunque desde 2020 no ha habido recursos para lo último.

Con lo señalado previamente, se persigue mantener la calidad del contenido y continuar con la impresión y distribución de la revista ya que, como se señaló previamente, es fundamental el compartir ejemplares para repositorios y bibliotecas de otras instituciones o agencias de gobierno dedicadas a la conservación del patrimonio cultural tanto en México como en otros países.

Así como sucedió con la revista *CR. Conservación y Restauración*, la pandemia por COVID-19 impactó en la publicación puntual de los números, sin embargo, el trabajo no ha cesado y día con día se busca recuperar el ritmo inicial. Esperamos pronto compartir el primero de los dos volúmenes dedicados a Roberto Pane que corresponderán a los números 12 y 13.

Proyección digital

Como se señaló al principio del texto, con las dos revistas se buscó compartir de forma libre la información que se generara en cada una de ellas, recorrido que se proyectó hacia el exterior con la puesta en uso de la plataforma OJS en 2017 y el ingreso pormenorizado de los metadatos e información contenida en ambas.

Con la publicación del número 10 de *CR. Conservación y Restauración* se compartió a la CND un archivo con todos los números hasta ese momento publicados para que los integraran en la página Revistas INAH. A finales de 2017 se inició la capacitación para el uso de la plataforma OJS para que la editora tuviera también control de la plataforma.

El OJS posibilita gestionar todo el flujo editorial desde el ingreso de postulaciones hasta la publicación del número; debido a las peculiaridades de la revista *Conversaciones...*, la plataforma sólo se usa para la publicación de números; en cambio, se ha podido utilizar en su totalidad para *CR. Conservación y Restauración*. A pesar de ello, debido a que hubo fluctuaciones institucionales para completar todo el flujo de trabajo por medio de la plataforma, se ha tenido que recurrir como apoyo el correo electrónico institucional de la revista para el proceso de dictamen.¹⁵

La página de las revistas del INAH funciona, así, como sitio de consulta, acceso y búsqueda de contenidos de la revista, pero, resulta insuficiente para la proyección de la información en los motores de búsqueda, por lo cual la indización de las revistas es necesaria. Para ello, se han aprovechado los canales gratuitos como Latindex, en el que ambas revistas se encuentran, aunque pendientes de calificación, y Redalyc, por medio de AmeliCA, en donde por el momento se encuentra *Conversaciones...* en el índice de revistas en consolidación.

¹⁵ Aunque la plataforma ya se estabilizó, se ha continuado con el uso del correo electrónico para ese proceso debido, sobre todo, a que su uso es más sencillo para la mayoría de las personas que apoyan en el dictamen de textos.



El portal de AmeliCA otorga la infraestructura para que los propios equipos editoriales de las revistas hagan posible su marcaje (AmeliCA, 2023); su sistema, aunque intuitivo, exige desmenuzar la información contenida en cada texto, lo que implica una labor minuciosa que requiere tiempo si se hace bien. Hasta el momento se han ingresado cinco números de *Conversaciones...* Una vez que se concluya con esa revista se buscará hacer lo respectivo con *CR. Conservación y Restauración*.

En miras al futuro

A casi 11 años de la creación de *CR. Conservación y Restauración*, y nueve años de *Conversaciones...* es de destacar la labor de las personas que han impulsado, dado forma y propuestas a ambas revistas. El cuidado de sus contenidos sin duda alguna es resultado del gusto profundo por compartir conocimiento especializado y socializar información con calidad y claridad.

Esencial es el compromiso de los integrantes de los comités editoriales y, en el caso de *Conversaciones...*, del consejo asesor científico, de sus editoras, sus correctoras de estilo y de su diseñadora, así como del personal de la CND. Se espera que esos esfuerzos colectivos no perezcan y que número tras número se consoliden ambas revistas.

Desde la revista *CR. Conservación y Restauración* se considera importante proponer temáticas para incentivar la participación de especialistas en diversos temas, pero también abrirse a la recepción de cualquier tipo de postulación para evitar limitar el alcance de cada número. Para los próximos números a publicarse se definieron las siguientes temáticas: el robo y el tráfico ilícito de los bienes culturales (27), la documentación del patrimonio y su conservación (28), la luz y el patrimonio cultural (29), precursores de la conservación en México (30, décimo aniversario), diplomacia cultural y patrimonio (31) y miradas antropológicas a los objetos culturales (32).

Por su parte, para *Conversaciones...* se busca recuperar una gama de textos importantes tanto en su propio contexto como en la actualidad y también dar voz a más autores invitados para ampliar nuestro conocimiento. Como se señaló en líneas previas, próximamente se editarán dos números dedicados a Roberto Pane (12 y 13) y el siguiente a Gertrude Tripp (14).

Las revistas se han posicionado en el campo de la conservación y restauración del patrimonio a nivel nacional e internacional gracias a su difusión a través de las plataformas digitales ya mencionadas, así como otras, entre las que se encuentra la base de datos AATA Online del Getty Conservation Institute. Además de los lectores que con el paso del tiempo aumentan, en *CR. Conservación y Restauración*, se ha contado con la participación de autores de al menos seis países diferentes, lo que refleja, en parte, el alcance que ha tenido la revista. En el caso de *Conversaciones...*, la invitación de especialistas de diferentes procedencias ha expandido su lectura, y también, se ha sumado a ello la distribución de los ejemplares impresos a las escuelas de conservación del país, a instituciones relacionadas con la disciplina a nivel mundial, así como a bibliotecas, como la del Congreso de Estados Unidos.

Que el carácter único de las revistas examinadas se mantenga para que pervivan las conversaciones de acceso abierto sobre conservación y restauración, de México para el mundo.

*



Referencias

Amaro Cavada, Luis, Madrid Alanís, Yolanda, Medina-González, Isabel, y Peñuelas Guerrero, Gabriela (2020) "Alcances y desafíos en la enseñanza de la teoría de la restauración profesional: experiencias y reflexiones desde el Seminario de Configuraciones Teóricas de la Restauración de la ENCRyM-INAH", *Conservación y Restauración* (21): 64-79.

AmeliCA (2023) *Acerca de* [en línea], disponible en: <<http://portal.amelica.org/microPortal.oa?opcion=acerca>> [consultado el 29 de julio de 2023].

Bali, Jaime, y Konzevik, Adriana (2019) "Historia y retos contemporáneos de la difusión", en *Instituto Nacional de Antropología e Historia: 80 Años*, Instituto Nacional de Antropología e Historia, México.

Berlin declaration (2003) *Berlin Declaration on Open Access to Knowledge in the Sciences and Humanities 2003* [en línea], disponible en: <<https://openaccess.mpg.de/Berlin-Declaration>> [consultado el 29 de julio de 2023].

Espíndola Villanueva, Itzel, Pérez Ramos, Yúmari, y Poncelis Gutiérrez, Ana Julia (2022) "Archivo Churubusco: Un menú completo", *CR. Conservación y Restauración* (26): 34-50.

González Gutiérrez, Manuel Alejandro, y Rojas Vences Magdalena (2017) "Editorial", *CR. Conservación y Restauración* (11 y 12): 4-5.

González, Olga, Magar, Valerie, y García, Valeria (2022) "Imprimatura. Revista de Restauración. Un sueño estudiantil", *CR. Conservación y Restauración* (26): 136-150.

Magar, Valerie (2013) "Editorial", *CR. Conservación y Restauración* (1): 4.

Magar, Valerie (2017) "Camilo Boito y Gustavo Giovannoni. Editorial", *Conversaciones... con Camilo Boito y Gustavo Giovannoni* (4): 4-5.

Magar, Valerie (2018) "El Mayamata y Ananda K. Coomaraswamy. Editorial", *Conversaciones... con Ananda K. Coomaraswamy* (6): 4-6.

Moreno, Noé (2022) "Historia de la producción de publicaciones periódicas en la CNCPC, contada desde su propia Biblioteca", *CR. Conservación y Restauración* (26): 193-208.

Peñuelas Guerrero, Gabriela (2020) "Vestigios de Coremans y Philippot en Churubusco", *CR. Conservación y Restauración* (21): 9-32.

Pérez, Silvia, y Orejel, Carlos (2022) "Se imprimía en mimeógrafo. Boletín informativo CEDOCLA, número 1 (1972)", *CR. Conservación y Restauración* (26): 174-180.

Rosales Alanís, Paula, y Medina González, Isabel (2022) "De las dos y cuatro tintas al mundo digital: el caso de Intervención. Revista internacional de conservación, restauración y museología, un viaje editorial", *CR. Conservación y Restauración* (26): 80-102.

Villegas Yduñate, Mercedes (2014) "La conservación del patrimonio cultural en el INAH", *Intervención* [en línea] (10): 78-84, disponible en: <<https://doi.org/10.30763/Intervencion.2014.10.125>> [consultado el 29 de julio de 2023].

